

El proceso construcción de textos escritos a partir de la apreciación de la obra plástica y medios audiovisuales

The construction process of written texts from the assessment of plastic work and visual aids

Autores: MSc. Milagros Páez Rovira; MSc. Marislay García Cruz; MSc. Ada Caridad Mirabal Asco

Centro de procedencia: Universidad de Ciencias Pedagógicas "Rafael María de Mendive

Email: mpaez@ucp.pr.rimed.cu; marislayg@ucp.pr.rimed.cu; amirabala@ucp.pr.rimed.cu

Resumen:

En todos los subsistemas de enseñanza se está abogando porque los estudiantes se comuniquen mejor en las diferentes situaciones comunicativas y dominen las funciones del lenguaje, de ahí que el proceso construcción de textos escritos continúa siendo un problema en la enseñanza de la lengua materna; por el insuficiente empleo de diferentes vías para su estimulación; ello presupone la búsqueda de variadas alternativas para contribuir al desarrollo de este proceso, dentro de las cuales resulta factible, el uso de obras plásticas y los medios audiovisuales. El trabajo tiene como objetivo: contribuir al desarrollo del proceso construcción de textos escritos, a partir de la apreciación de la obra plástica y medios audiovisuales, que permita la sistematización de los contenidos referidos al estudio de la lengua, en función de elevar la calidad, con el fin de formar un profesional más preparado acorde con el modelo lingüístico por excelencia, lo que supone convertirse en un comunicador eficiente.

Palabras clave: construcción textual, proceso, medios audiovisuales, obra plástica.

Abstract:

In all teaching subsystems is being emphasized on better communication from the part of the students, in different communicative situations, and get to master the functions of language. That is the reason why the process of making written texts continues to be a problem in the teaching of the mother tongue. This happens because of the insufficient use of varied ways to its encouragement, for this reason we look for alternatives to contribute to the development of this process in which it is necessary the use of plastic work and visual aids. This paper has the objective to contribute to the development of the construction process of written texts through the assessment of plastic work and visual aids with the purpose of systematizing the studied contents in relation to the language study to increase the quality and with the objective to form a more prepared professional according with the linguistic model, which means to be an efficient communicator.

Key words: text construction, process, visual aids, plastic work.

Acerca de la enseñanza de la lengua

El tratamiento del Español como asignatura, está encaminado a la sistematización de los contenidos referidos al estudio de la lengua, que asume los aportes de la Psicología cognitiva, la Lingüística del texto, la Sociolingüística y otras ciencias acerca del lenguaje; todo orientado hacia el enriquecimiento de las capacidades intelectivas, comunicativas y creativas de los estudiantes. Desde Luz y Caballero (1834), Aguayo Sánchez (1910) hasta García Alzola (1975), Roméu Escobar (1987), Ortega Rodríguez (1987) y Domínguez García (2006), se han formulado diversas propuestas que estimulen a los estudiantes a escribir y que brindan a los docentes las herramientas metodológicas para el tratamiento en la clase.

La sistematización de los contenidos referidos al estudio de la lengua, realizados desde Luz y Caballero (1834) hasta la actualidad, en los que se destacan, entre otros, Cassany (2000) y Domínguez García (2006) han estado dirigidas hacia el enriquecimiento de las capacidades intelectivas, comunicativas y

creativas de los estudiantes, a partir de ofrecerles a los docentes las herramientas metodológicas para el tratamiento del proceso construcción de textos en la clase.

En la enseñanza de la lengua materna, la construcción de textos escritos de diversa tipología se hace compleja, por lo que exige, según Roméu Escobar (1987), Ortega Rodríguez (1987) y Domínguez García (2006), de un diagnóstico oportuno y sistemático por parte del claustro que les imparte clases para conocer cómo operar desde cada asignatura del año, en función de resolver las deficiencias detectadas y desarrollar las potencialidades.

Es necesario, por tanto, buscar diferentes vías para contribuir al desarrollo del proceso construcción de textos escritos de diversa tipología que preparen al estudiante para enfrentar con calidad las disímiles situaciones de comunicación en las que a diario se encuentra, fundamentalmente en su formación como profesor; dentro de esas vías se considera factible el uso de medios audiovisuales y la apreciación de la obra plástica.

El objetivo que se persigue el trabajo es: contribuir al desarrollo del proceso construcción de textos escritos, a partir de la apreciación de la obra plástica y medios audiovisuales.

El proceso de construcción de textos escritos

El estudio de la construcción de textos escritos ha sido una constante a lo largo de los años por la importancia que adquiere para la práctica escolar y social; ha transitado por varios enfoques y tiene su base actual en Cuba en el enfoque comunicativo, cognitivo y sociocultural, como aspiración, en la relación pensamiento – lenguaje. Disímiles han sido los conceptos que a lo largo del estudio de la enseñanza de la lengua se han empleado para referirse al acto de escribir:

García Alzola plantea: "...Sin duda, composición y redacción se refieren a lo mismo: relacionar el pensamiento con la palabra, organizar mentalmente lo que se quiere decir y comprometerse con unas palabras y sus combinaciones sintácticas. (...) Los términos más usados (...) son los de composición y expresión escrita, para referirse lo mismo a la elaboración de una carta o resumen, que de un relato inventado o de una página poemática" (1975, pp. 41-42). Como se aprecia existen distintos términos para identificar el proceso comunicativo que se enseña en la escuela: composición, Luz y Caballero, (1834, Véase 1952), Poncet y de Cárdenas (1905), Aguayo (1920), Faja (1946), Rosado Castellanos y Herrera Padrón (1949), Añorga (1951), García Alzola (1975), Roméu Escobar (1987), Ortega Rodríguez (1987); expresión escrita, Flower y Hayes (1980 y 1981); redacción, Ruiz de Ugarrio (1974), Vivaldi Martín (1975), Cabrera Díaz (1985), Repilado (1987), Hernández Sánchez (1999); escritura, Canale y Sawain (1980), Cassany (1999), Coello Tisset (2001); escribir, Cassany (1994) y composición de textos, Díaz Barriga-Arcio y Hernández Roja (1998).

Roméu Escobar, introduce el término construcción de textos en Cuba; enriquece su tratamiento teórico y metodológico. Al componente construcción de textos se refieren diversos autores. Entre ellos aparecen: González Campello (1997), Domínguez García (1998), Mañalich Suárez (1999), Garriga (2001), Sales Garrido (2004). Ellos realizan propuestas, tanto para el desarrollo de su metodología, como para operar con las dificultades de los estudiantes; pero no lo han definido.

La enseñanza de la construcción de textos resulta compleja, porque los estudiantes prefieren hablar y no escribir por las características de cada una, por la experiencia lingüística que desde el hogar proporciona flexibilidad para la comunicación oral, por el temor al papel en blanco y al tema seleccionado, por el conocimiento de las dificultades al escribir, por la complejidad para el diseño del sistema de clases ante la variedad de errores de los estudiantes y por la falta de preparación de algunos docentes para enfrentar su tratamiento. La escritura exige del dominio del tema y de su organización; de leer, releer, pensar, cambiar, ampliar, revisar y transformar para expresar el mensaje que se quiere transmitir. El esfuerzo es mayor y se necesita desarrollarla. Los docentes la llaman escribir, redactar, componer, expresión escrita o construcción de textos, según la formación o la superación académica recibida y el criterio personal.

El proceso de enseñanza-aprendizaje de este componente de la lengua es complicado porque en él confluyen elementos culturales, instructivos, educativos, metodológicos e intereses y prácticas socioculturales, profesionales, personales y familiares. Por las dificultades presentadas, tanto para los estudiantes como para los docentes, han surgido experiencias pedagógicas e investigaciones. Se destacan las de Luz y Caballero que señala la importancia de la composición "como ejercicio para educar la lengua escrita" (1834. Véase 1952, 24). En sus propuestas aparecen: la comprensión suficiente del tema, el uso de preguntas en serie para ahondar en el tema, extender el tratamiento de ella a todas las

disciplinas escolares, la necesidad de revisión de los trabajos y el valor de la motivación para la exposición libre y precisa del pensamiento.

C. Poncet y de Cárdenas (1907) destacan la selección de las temáticas sobre la observación y de la experiencia, el trabajo con el vocabulario y las nociones gramaticales vinculadas a ejercicios de composición. Aguayo Sánchez (1910) con recomendaciones valiosas a los docentes sobre la elección del tema a tratar según el grado, las cualidades del lenguaje y la selección de las faltas para la corrección como elementos básicos para el aprendizaje de los estudiantes. González Rodríguez (1944) propone la utilización de la composición libre para que permita la colaboración, la orientación, el conocimiento y la educación del adolescente. M. Faja (1946) propone una guía para que el estudiante se autorrevise, y para el profesor, la confección de un diario de cada estudiante con los resultados de la revisión de cada composición. Rosado Castellanos y Herrera Padrón (1949) revelan la necesidad del enfoque integrador de los diferentes aspectos del lenguaje. Añorga (1951) presenta las distintas clases de composiciones, con modelos de autores ejemplares y ejercicios prácticos, con el estudio especial de la correspondencia. Castagnino, Salotti, Tobar y Cajals (1965), citados por García Alzola (1975), abordan un nuevo enfoque con temas sugerentes que despierten la imaginación y la creatividad. Roméu Escobar (a partir de los ochenta) propone la organización de un sistema de trabajo de composiciones que dio la posibilidad de utilizar los conocimientos que adquieren, para desarrollar la capacidad para escribir de forma creadora. En 1987, orienta acertadamente sobre el desarrollo del lenguaje oral y escrito vinculado a las formas de organización y las etapas de la composición. Ortega Rodríguez (1987) ofrece una importante fuente bibliográfica para la consulta y el ejercicio de las habilidades lingüísticas.

La obra plástica y audiovisual en el proceso de construcción de textos escritos

Constantemente el profesor busca nuevas formas para promover un modo de actuación creadora en los estudiantes, por la necesidad de formar profesionales que sean eficientes comunicadores. Para ello se hace necesario, el trabajo con los diferentes tipos de textos, que no solo interactúe con el texto escrito, sino también la posibilidad de interactuar con diferentes tipos de textos: según el código (orales, escritos e icónicos); según su naturaleza (literarios y no literarios); según su forma elocutiva (dialogados, narrativos, descriptivos, expositivos y argumentativos); según su estilo funcional (coloquiales, oficiales, profesionales, artísticos).

En las clases de lengua se han utilizado diversas formas para la orientación de la construcción de textos escritos. Son comunes las dramatizaciones, situaciones comunicativas, la lluvia de ideas que contribuye a la comprensión y al enriquecimiento del tema antes de construir los textos. El desarrollo del proceso de construcción de textos escritos, el uso de obras plásticas, es una de las formas que debe utilizar el docente, para que aproveche al máximo las potencialidades que brindan estos textos, a partir de los conocimientos que poseen los estudiantes en la clase de Español- Literatura, por lo que constituye una vía fundamental para propiciar el amor al arte, desarrollar sentimientos, gustos estéticos y para enseñar a comprender la belleza y los valores artísticos, propiciando la estimulación de la creatividad durante el proceso de construcción del texto escrito y aporta más conocimientos sobre la temática a desarrollar.

El estudio y familiarización con las artes influye en el conocimiento y comprensión de la realidad, pero de una manera particular mediante imágenes artísticas que actúan sobre las ideas, sentimientos y emociones, es decir, sobre el mundo espiritual de los seres humanos. Interpretar una imagen no es, en absoluto, algo tan simple y natural como algunas personas ingenuas suelen creer. Resulta un hecho probado, que la percepción e interpretación de las imágenes es el resultado de un complejo y largo proceso de aprendizaje.

A partir de estos argumentos la actividad de construcción de textos escritos que se propone ha de diseñarse sobre el presupuesto de la apreciación de obras plásticas para contribuir, además, a la educación visual del estudiante.

El método a seguir para apreciar las obras plásticas, atendiendo a las necesidades e intereses de los estudiantes se parte de la contextualización de la obra plástica para determinar su procedencia, ubicación temporal y llegar a la comprensión e interpretación de la misma a partir de su análisis formal, estableciendo relaciones entre los componentes del lenguaje visual que se destacan y su función expresiva en la obra; y por último, la valoración que permite la utilización adecuada de los elementos y leyes fundamentales para la apreciación e interpretación de las obras, combinando el análisis formal con el del contenido, emitiendo un juicio de valor subordinado a las emociones provocadas por la obra.

En tal sentido, en la asignatura Español-Literatura al diseñar actividades de construcción de textos escritos, se pueden utilizar textos icónicos (obras plásticas) y textos escritos. Esta combinación puede resultar significativa en el desarrollo del proceso de construcción de textos escritos que distinguen a los

lenguajes de estos tipos de textos.

Otros de los textos que pueden ser utilizados para el desarrollo del proceso de construcción de textos escritos son los audiovisuales. En el terreno educativo son de gran importancia a causa de su gran efecto emocional sobre los alumnos. La representación artística con palabras, imágenes y sonido de los acontecimientos, personas realizando una acción, sus hechos y trabajos, no solo deben provocar la participación, sino conducir a la evolución crítica de su propia conducta.

Los documentales, reportajes, entrevistas, programas culturales, científicos y ambientales, spot., video clip, entre otros, conforman la gran variedad de formatos de índole informativa que se emiten a través de los medios audiovisuales, y son denominados por la literatura, obras audiovisuales.

Dentro de las ventajas que tiene el uso de estas obras en el aula se encuentran que pueden estimular la lectura posterior sobre los temas tratados y desarrollar el lenguaje oral y escrito, proporciona al aprendiz medios variados de aprendizaje; estimulan el interés por la temática, poblándoles la mente de ideas para su posterior textualización, lo que permite la motivación individual y grupal por la actividad constructiva; fomentan la participación en el debate, la creatividad evidenciada en los diversos textos que producen; desarrollan la observación; acercan a los participantes a la realidad y a darle significado a lo aprendido; facilitan la comunicación, el aprendizaje por descubrimiento, lo que implica la realización de comparaciones y contrastes con el fin de establecer semejanzas y diferencias.

También introducen al estudiante en la tecnología audiovisual, donde este se ejercita en el uso integrado de materiales evitando el aprendizaje memorístico y ayudándolos a comprenderse mejor a sí mismos y a su entorno.

Por tanto, se puede inferir que las funciones que desempeñan las obras audiovisuales son: informativa, motivadora, investigativa y evaluativa.

Para utilizar las obras audiovisuales en el aula es necesario seguir una serie de pasos, dentro de los que se destacan: la planificación del proceso de enseñanza-aprendizaje; la selección del medio audiovisual; presentación y utilización del material audiovisual; ver en qué momento del proceso de enseñanza se va a utilizar y ensayar su presentación; diseñar actividades posteriores a la presentación de imágenes (son fundamentales para cargar de valor didáctico al medio exhibido).

Propuesta de actividades de construcción de textos escritos a partir de la apreciación de las obras plásticas y audiovisuales

Actividad relacionada con la obra plástica

Objetivo: construir textos escritos, mediante la apreciación de obras plásticas, para desarrollar el proceso de construcción textual, ampliando su cultura general integral.

I- Presentar las obras plásticas. Pinturas de Siro López. Acrílico y óleo sobre circuitos de ordenador, 280 x 200 cm. Madrid, 1997y Cuadro pintado a óleo sobre tabla de lavar. Título: Sin lágrimas.



Guía para el análisis y valoración de la obra:

Observa bien la obra y escribe la información que te brinda a partir de los elementos que te presenta.

1-¿Qué género aborda?

paisaje _____ retratos _____
histórico _____ mitológico _____
Naturaleza muerta _____ religioso _____

2- ¿Cómo la clasificarías atendiendo a su apariencia física? ¿Por qué?
__planimétrica __volumétrica __espacial __cinética

3-¿A qué manifestación de las artes plásticas pertenece?
_____ dibujo _____ grabado
_____ pintura _____ cartel
_____ fotografía _____ arquitectura

4- Atendiendo a las valoraciones anteriores consideras que las obras son:
_____ figurativas _____ no figurativas
a) Argumente.

5-De los siguientes componentes del lenguaje visual, cuáles se destacan en la obra.
Fundamenta a partir de lo que representa la obra.

_____ líneas _____ color _____ ritmo
_____ áreas _____ valor tonal _____ equilibrio
_____ volumen _____ textura _____ proporción

6-¿Cuáles de estas características se le pueden atribuir a la obra? Fundamenta.
Clara _____ confusa _____ deportiva _____
estática _____ dinámica _____ combativa _____

7- A partir de la temática que trata la obra plástica. ¿Qué ideas, sentimientos y emociones le transmite?

8-¿Qué importancia le concedes a la obra plástica a partir del tema y la forma de tratarlo por el artista?

9-¿Te gusta la obra? ¿Podrías expresar tu criterio?

II)- Lee detenidamente el siguiente texto y responde lo que se te pide.

La solución de los principales problemas relacionados con la violencia hacia la mujer que afectan al mundo, debe ser tratada con un enfoque sistémico e integrador y no como solución aislada, pues se concatenan en sus consecuencias y efectos.

1- Presentación del texto. (Se realiza la lectura modelo)

- Se realiza la lectura en silencio. (Selecciona incógnitas léxicas).

-Trabajo con incógnitas léxicas (primero por el contexto, si es necesario por el diccionario).

-¿A cuál de los problemas que afectan al mundo, se refiere el texto?

-Según el texto, cómo debe ser tratado el problema que afecta la mujer.

- A tu juicio quién es el principal responsable de esta problemática

-Expresa en no menos de dos párrafos, cómo tú, futuro profesor, le transmitirías a tus estudiantes la responsabilidad que tenemos todos los seres humanos en la solución de los problemas relacionados con la violencia hacia la mujer.

Actividad relacionada con la obra audiovisual

Esta actividad se diseña para el tema I de la asignatura "Práctica Integral de la Lengua Española"

Tema I : El proceso de comunicación.

Título: La comunicación no verbal. Su importancia en el proceso comunicativo.

Objetivo: construir un texto escrito dialogado mediante el debate de la guía de observación del cortometraje "20 años", desarrollando habilidades comunicativas y valores morales.

Método: trabajo independiente. Procedimientos: observación, conversación, lectura, debate.

Medios de enseñanza: TV, DVD, material audiovisual, guía de observación y los medios propios del aula.

Planeación de la construcción

El profesor explica la dinámica a seguir durante toda la actividad.

Se orienta la guía de observación del cortometraje "20 años". (Anexo 10)

Se observa el material audiovisual, haciendo énfasis en los elementos que aparecen en la guía.

Se debate la guía y se destacan los aspectos más significativos que servirán de base para la elaboración del plan de ideas, escogiendo la modalidad que se desee: en forma de preguntas, de tesis, de enunciados o epígrafes.

Textualización

Teniendo en cuenta el plan de ideas elaborado se orienta la construcción del texto escrito a partir de una situación comunicativa. Orientar el uso del borrador y puntualizar los indicadores que se deben tener en cuenta para la construcción y revisión del texto escrito (indicadores que coinciden con los presentados en el capítulo II de esta tesis).

Situación de construcción que se propone

En un evento de cine en el que usted participó, desarrollado en el museo de arte de la capital pinareña, se presenta el corto "20 años" del realizador cubano Bárbaro Joel Ortiz y al finalizar la proyección se le pide que seleccione las escenas que más le impresionó y que a partir de ella exprese sus impresiones sobre el tratamiento dado a la mujer en la obra.

Los estudiantes construirán el texto en la clase.

Autorrevisión

Se indica a los estudiantes que revisen el producto final elaborado, teniendo en cuenta los indicadores para la corrección del texto escrito.

El texto se revisa de forma oral considerando, además, las exigencias de la expresión oral y haciendo las correcciones pertinentes.

Se orienta la entrega del texto escrito para una revisión más minuciosa por parte del profesor que señalará los errores cometidos y hará sugerencias para su corrección.

Evaluación: se evalúa la participación de los estudiantes en la actividad, desde la observación del material hasta la elaboración del texto final, considerando especialmente el desarrollo del proceso de construcción del texto escrito.

De estudio independiente se orienta la construcción de dos textos escritos en estilos coloquial y literario, de manera que escojan la actividad que deseen.

Situación de construcción que se propone

Imagine que es la protagonista del cortometraje y que decide abandonarlo todo definitivamente.

Redacte la carta de despedida que le escribiría a su esposo como última vía de comunicación posible.

Imagine que como protagonista de la obra leyó la carta dejada por su esposa al partir. Redacte un texto en el que refiera qué sintió y qué hizo ante el mensaje recibido.

A modo de síntesis

El desarrollo de construcción de textos constituye un fundamento esencial desde el punto de vista didáctico de la lengua para el trabajo con el proceso de enseñanza-aprendizaje de la construcción de textos escritos de diversa tipología. Para ello es factible aprovechar las potencialidades que ofrecen la apreciación de las obras plásticas y los medios audiovisuales, a favor del desarrollo del mismo, utilizando la temática de la violencia hacia la mujer, una vía muy eficaz para contribuir a elevar la cultura general integral de los estudiantes, en el contexto universal.

Bibliografía

- Ares Areses, Gilda, (1982). La apreciación plástica como aspecto importante del estudio estético.--La Habana: Revista Educación No. 44 en.- mar.
- Barreto, I. (2002). El uso de la televisión educativa y el video en la escuela .III Seminario Nacional para educadores. Ciudad de La Habana: MINED
- Domínguez, I., (1998). La comunicación: eficiencia de un constructor textual. En: Con luz propia. SNTCED. N° 4, 33-40pp.
- _____ (2000). Competencias para la construcción de un texto. La Habana, Isebit.
- _____ (2001). La construcción de textos: comunicación y desarrollo. La Habana, Pedagogía.
- _____ (2004). La competencia comunicativa. En: Hacia una educación audiovisual. La Habana, Ed. Pueblo y Educación.
- Domínguez, I. y T. Pérez Bello. (2001). Técnicas para el estudio y desarrollo de la competencia comunicativa en los profesionales de la educación. En: Taller de comunicación, Pedagogía. Ediciones Magisterio.
- Ferreiro, E. (2002). Los procesos constructivos de apropiación de la escritura. En: Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. E. Ferreiro y M. Gómez Palacio (Editores) México: Siglo XXI, 113-121 pp.
- Frómata Rodríguez Cruz María. (1997). Educación Estética y Apreciación de las Artes Plásticas.- 4 - 8.- - pp. - En Con Luz Propia.- - No. 1.-- La Habana, sept. - dic.
- García Otero, Julia. (2002): La fuerza de la imagen audiovisual en la formación de la cultura del hombre. Ciudad de la Habana: Editorial Pueblo y Educación.

- González Castro, V. (1980). Los medios de enseñanza en la pedagogía contemporánea. La Habana. Editorial Instituto Superior pedagógico Enrique José Varona.
- H. Galarraga, E. (2002). Imagen y Educación. En: Selección de lecturas sobre medios de enseñanza. Ciudad de la Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Morriña Rodríguez, Oscar. (2007). Las Líneas hablan y juegan.- - Ciudad de La Habana: Ediciones Adagio.-- 120 p.
- Roméu, Angelina, (2007). El enfoque cognitivo, comunicativo y de orientación sociocultural de la enseñanza de la lengua española y la literatura. Ed. Pueblo y Educación.